

<b>Zeitschrift:</b>	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
<b>Band:</b>	24 (1953)
<b>Heft:</b>	2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Abgenütztes

## Silberbesteck

### Wie neu!

Reparaturen und Neuversilberungen mit garantierter Silberauflage zu äusserst günstigen Preisen.  
Neubestecke für Grossbetriebe und Privat

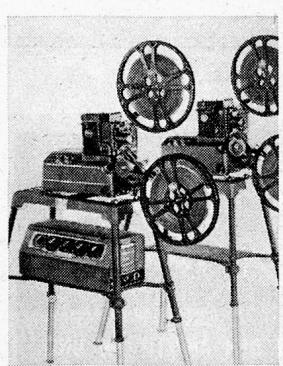
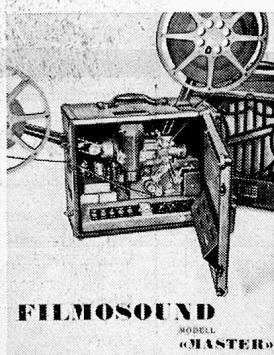
**Paul Sulger, Langnau - Gattikon**

Besteck- und Silberwarenfabrikation  
Telephon (051) 92 14 62

(Zch.)



**Gimmi & Co.**  
Ciné-Service  
Zürich I



**Gimmi & Co.**  
Ciné-Service  
Zürich I

Seit 30 Jahren Kino-Fachgeschäft

Gesucht:

### Ferienablösung

Wenn möglich Februar bis Oktober/November. Bei Eignung Aussicht auf dauernde Anstellung. Bevorzugt werden Personen, die im Flicken und Nähen bewandert sind. Die monatliche Besoldung bei freier Station beträgt: Fr. 250.—. Anmeldungen sind zu richten an die kantonale Erziehungsanstalt für geistesschwache Kinder, **Anstalt zur Hoffnung, Riehen/Basel.** [2120/I]

Kant. Mädchenheim sucht auf Frühjahr 1953  
zwei gut ausgewiesene, erfahrene

### Erzieherinnen

Evtl. kommt auch Kindergärtnerin in Frage. — Lohn, Freizeit und Ferien geregelt.  
Anmeldungen (Lohnansprüche, kurzer Lebenslauf, Zeugnisse, Photo und Referenzen) sind zu richten an das:

2122/I

Mädchenheim «Gute Herberge», Riehen-Basel

Gesucht:

### Heimleiterin

in reformiertes, kleineres **Altersheim** für weibliche Insassen. Nähe Basel. Kenntnisse in der Krankenpflege erwünscht. Eintritt spätestens am 1. März 1953.

Handgeschriebene Offerten mit Photo und Referenzen sind zu richten unter Chiffre U 10766 Q, an Publicitas Basel.

2118/I

### Stellenausschreibung.

Bei der Anstalt zur Hoffnung, Erziehungsanstalt in Riehen bei Basel, ist auf Beginn des neuen Schuljahres die Stelle einer prov.

### Handarbeitslehrerin

neu zu besetzen. Erforderlich ist der Besitz des Diploms als Handarbeitslehrerin.

Die Stelleninhaberin hat intern in der Anstalt zu wohnen, gegen Vergütung eines Kostgeldes. Neben dem Unterricht ist noch Freizeitbeschäftigung zu übernehmen.

Die jährliche Besoldung beträgt zurzeit Fr. 6890.- (inkl. Teuerungszulage).

Schriftliche Anmeldungen sind unter Beilage eines Lebenslaufes und von allfälligen Zeugnissen und Ausweisen bis zum 21. Februar 1953 an das Sekretariat des Justizdepartementes Basel-Stadt, Rheinsprung 16, zu richten.

Basel, den 20. Januar 1953.

Justizdepartement Basel-Stadt.

Wir suchen für unser Altersheim (50 Personen),  
jüngere, selbständige 2129/I

### Köchin

Eintritt 1. April (evtl. 8. April). Geregelte Freizeit, Lohn nach Uebereinkunft.

Ebendaselbst auf 15. Mai ein **Küchenmädchen** und ein **Zimmermädchen**. Anmeldungen an die Leitung des Altersheim **Schloss Hauptwil** TG.

In kleines Pflegeheim für erwachsene, weibliche Taubstumme im Kanton Zürich wird zur Besorgung des Gartens zuverlässige, intelligente

### Tochter

oder evtl. Gärtnerin gesucht auf März/April.

Offeren erbeten unter Chiffre 2125/I an die Zentrale Stellervermittlung VSA, Schipfe 7, Zürich 1.

Wir suchen in unsere Krankenabteilung zwei selbständige, tüchtige

### Pflegeschwestern

Anmeldungen mit Fähigkeitsausweis und Zeugnissen an: 2121/I

**Verpflegungsanstalt Frienisberg, Bern.**

Gesucht jüngere, tüchtige

### Köchin

in mittleren Heimbetrieb (ca. 53 Personen). — Guter Lohn, geregelte Arbeits- und Freizeit.

Offeren an das: 2126/I  
**Stadtzürcherische Altersheim Sonnenhof, Erlenbach** am Zürichsee, Telephon 91 05 24.

Spital in der Ostschweiz sucht

### Hilfsköchin

evtl. Kaffeeköchin, welche fähig ist, die Chefköchin zu vertreten.

Offeren unter Chiffre Nr. 2130/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Schipfe 7, Zürich 1.

Kleineres Altersheim sucht auf Ende März gute, verantwortungsbewusste

### Köchin

oder Tochter mit guten Kochkenntnissen für gepflegte Küche (25—30 Personen). Gute Anstellungsbedingungen. — Offeren mit Angabe der Personalien und Lohnansprüchen erbeten an das **Altersheim Heinrichsbad, Herisau**. 2134/I



## Der Anstaltsgärtner

verlangt Saatgut, welches für reiche und gute Ernten Gewähr bietet. In Vatters Versuchsgärtnerie prüfen erfahrene Fachleute alle Samen auf ihre Keimkraft, Sortenechtheit, Ertragsfähigkeit und Eignung in unserem Klima. Dann wählen sie durch Vergleich die besten unter den vielen alten und neuen Sorten aus. Nicht umsonst sind Vatter-Samen in der ganzen Schweiz als besonders gut bekannt.

Verlangen Sie — unter Bezugnahme auf das Fachblatt — unverbindlichen Vertreterbesuch und unsren neuen Hauptkatalog. Er ist soeben erschienen und enthält zahlreiche bewährte Spezialitäten.

**Tatter**  
**Samen Bern**

Tel. (031) 2 74 31

## TAVOLEX 55

das herrlich schäumende  
Universal-Reinigungsmittel

**Tavol**-PRODUKTE  
*unerreicht in Qualität!*  
**H. TAVERNARO · CHEM. FABRIK**  
WINTERTHUR-WÜLFINGEN  
SCHLOSSSTALSTR. 221 · TEL. 052/24054

Gesucht per 1. März

## **kaufmännischer Angestellter** (Angestellte)

für Hilfsbuchhaltung und übrige Bureaurbeiten. Französisch in Wort und Schrift. Kost und Logis im Hause. Handgeschriebene Offerten sind mit Angabe von Referenzen und Lohnansprüchen zu richten an das

2124/I

**Arbeitsheim Wangen b. Dübendorf.**

Wir suchen eine

## **Tochter**

mit Kochkenntnissen zur Führung der Heimküche, ca. 25 Personen (kann sich im Kochen weiterbilden), und eine

## **Tochter**

zur Besorgung der Wäsche mit Aushilfe im Haushalt. Anmeldungen an:

2128/I

**Kinderbeobachtungsheim «Fraurüti», Langenbruck BL.**

Gesucht für sofort eine

## **Tochter**

die Freude am Kochen hat und eine

## **Hausgehilfin**

Geregelter Freizeit. Lohn nach Uebereinkunft. —

Näherte Auskunft bei: [P60522G/2127/I]  
**Schwester Bertha Wacker, Kinderkrippe, Oberstrasse 29, St. Gallen.**

## **J. Debrunner**

**Berufskleiderfabrik «JDEAL»**

Badenerstrasse 79

Tel. (051) 25 37 91

**Zürich**

empfiehlt sich für die Anfertigung sämtlicher Berufswäsche (auch Mass und Einzelanfertigungen) saubere und solide Verarbeitung.

Beste Referenzen v. grösseren Spitätern und Anstalten.



## **Hotel-Pension-Liegenschaft**

im Berner Oberland, 1150 m ü. M., in sonniger, aussichtsreicher Lage, 24 Betten, grosser Terrasse, Spielwiese und Garten, ist sofort

**zu verkaufen.**

Eignet sich für Ferien- und Erholungsheim (Rekonvaleszenten).

Offerten unter Chiffre 2133/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Schipfe 7, Zürich 1.



## **Nussella**

ist ein besonders leichtverdauliches, ausgiebiges Kochfett, hergestellt aus dem besten Kokosnussfett mit Zusatz von Oliven- und Sonnenblumenöl.

J. KLÄSI NUXO-WERK AG RAPPERSWIL

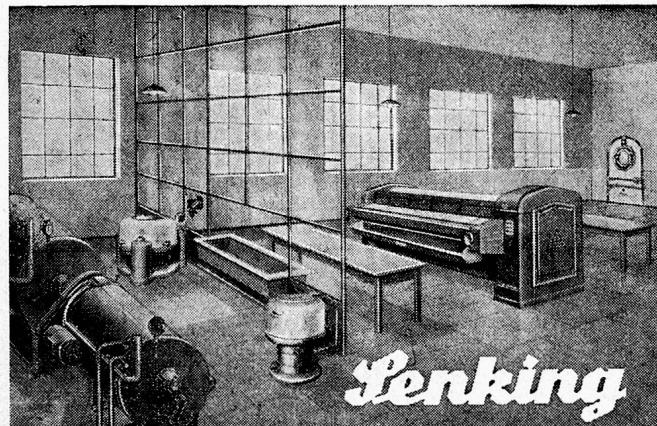
**WIR LIEFERN**

**Waschmaschinen**  
**Glättemaschinen** und  
**Tumbler**

aller Beheizungsarten und Grössen

Ferner

**Zentrifugen** und  
**komplette Einrichtungen**



**Herbert Beck - SENKING-Generalvertretung - Adliswil ZH**

Telephon (051) 91 68 36

Trogen.

## Offene Waisenelternstelle

Infolge Rücktrittes der bisherigen Inhaber ist die Stelle der **Waiseneltern in Trogen** neu zu besetzen. In Frage kommen nur ganz tüchtige Bewerber, welche für eine richtige Erziehung der Waisenkinder und rationelle Leitung des Anstaltsbetriebes mit umfangreicher Land- und Forstwirtschaft Gewähr bieten.

Schriftliche **Anmeldungen** unter Beilage von Zeugnissen über die bisherige Tätigkeit sind bis **14. Februar 1953** zu richten an Herrn **Gemeindehauptmann W. Ehrbar, in Trogen**, welcher auch über die Besoldungsverhältnisse, sowie über den Zeitpunkt des Stellenantrittes Auskunft erteilt. Trogen, den 30. Januar 1953. 2131/I

Die Gemeindekanzlei.

Kantonales Heim für Schulmädchen sucht auf 1. April tüchtige, erfahrene

## Köchin

die befähigt ist, den Kochunterricht zu erteilen. Lohn, Freizeit und Ferien sind geregelt. Anmeldungen (kurzer Lebenslauf, Lohnanspruch, Zeugnisse, Photo, Referenzen) sind zu richten an die **Hauseltern Mädchenheim zur «Guten Herberge», Riehen bei Basel.** 2132/I

Vorsteherin mit grosser Praxis im In- und Ausland, als Heimleiterin und Fürsorgerin sucht auf Frühjahr oder Sommer 1953 Stelle als

## Heimleiterin, Fürsorgerin

oder eventuell Hausbeamtin. Es wird Wert auf selbständige Stelle mit mehrheitlich organisatorischer und administrativer Arbeit gelegt.

Offertern erbeten unter Chiffre 3081/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Schipfe 7, Zürich 1.

Die durch den Hinschied der bisherigen Inhaberin frei gewordene Stelle einer

## Heimleiterin

im städtischen Säuglingsheim Florhofstrasse 7, Zürich 1, ist auf den 1. April evtl. 1. Mai 1953 wieder zu besetzen.

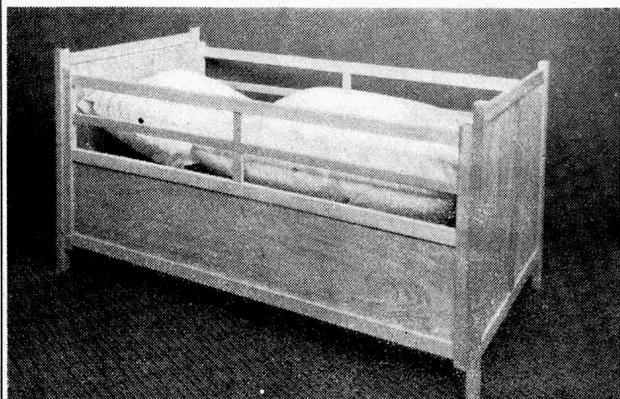
**Erfordernisse:** gute pflegerische und hauswirtschaftliche Kenntnisse, Diplom als Säuglingsschwester, Lebenserfahrung und Fähigkeit einem Heimbetrieb mit 60 Kindern vorzustehen.

Handschriftliche Anmeldungen mit Gehaltsansprüchen, Angabe über Ausbildung und praktische Tätigkeit sowie Zeugnisabschriften und Photo sind bis zum **28. Februar 1953** an den Vorstand des **Wohlfahrtsamtes der Stadt Zürich**, Walchestrasse 31, Zürich 6, einzureichen.

Persönliche Vorstellung nur auf besonderes Verlangen. 2136/I

Der Vorstand des Wohlfahrtsamtes der Stadt Zürich.

## Die vorteilhafte Bezugsquelle . . .



Qualitäts-Kinderbetten für Kinderheime, Waisenhäuser und Anstalten liefern wir in verschiedenen Ausführungen mit Bettinhalten aus eigener Fabrikation zu vorteilhaften Preisen.

Unsere weiteren Spezialitäten sind: Grosse Betten aller Art, Couchbetten, Obermatratzen mit und ohne Federkern-Einlagen, Patentmatratzen, Schoner u. Federzeuge.

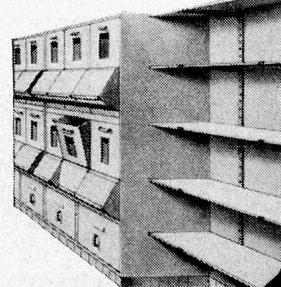
Verlangen Sie unsren Gratis-Katalog mit Mustern, wir beraten Sie gerne und kostenlos.

## Fr. Sennrich, Bettwarenfabrikation

Uerkheim AG — Telephon (064) 5 13 07

**Economat**  
Einrichtungen  
System Ernst

In Spitälern, Anstalten, Hotels etc. bestens bewährt. Zusammenstellbare Vorratsbehälter zum Kippen, unbegrenzt haltbar, leicht zu reinigen.



Auskunft durch

**F. ERNST, ING. AG.**  
**ZÜRICH 3**

Weststrasse 50/52

Tel. (051) 33 60 66



# Henauer-Kaffee

Grossrösterei  
Georges Henauer Zürich 1  
am Heimplatz

Tel. 32 07 46



# Hügli

## PRODUKTE

allerbester Qualität werden in Anstalten,  
Heimen, Spitälern usw. bevorzugt verwendet

**Hügli's Ochsenbouillon**

**Hügli's Hühnerbouillon**

**Hügli's klare Gemüsesuppe**

**Hügli's Trockenbouillon**

**Hügli's Speisewürze**

**Hügli's Bratensauce klar u. gebunden**

**Hügli's kochfertige Suppen**

**in ca. 40 Sorten**

**Hügli's Sulze (Aspik)**

**HÜGLI NÄHRMITTEL AG., ARBON**

## Kunsthonig

Wolrowe Exquisit, Tafelmelasse

## Naturreine Sirupe

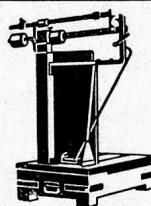
Himbeer, Citron, Orange

## Konfitüren

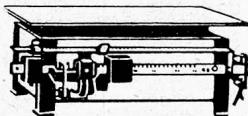
Orange, süß, Aprikosen Pudding-, Crème-, Backpulver, Fondant, Aromen

Anstalten und Heime geniessen Spezialpreise.

**C. Münzenmeier, Wolrowe-Werk, Pfäffikon-Sz.**  
Telephon (055) 2 72 13



Laufgewichts- und Tischwaagen  
in allen gewünschten Größen



Verlangen Sie  
Prospekte und  
Preise

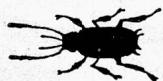
**Herm. Schultheiss Riehen-Basel**

Scultetus Geräte Tel. 061/9 55 49

## OLTEX

**vernichtet Käfer, Mäuse, Ratten usw.**

Preis per Ration Fr. 8.75 6.50 16.50



**OLTEX-Service und Desinfektion, Olten**

Walter Kauer

Telephon 5 33 90

22-jährige Tochter sucht passende Stelle als

## Büro-Gehilfin

in Krippe, Kinderheim oder Erholungsheim, wo sie nebst der Büroarbeit als Stütze der Heimleiterin Gelegenheit hätte, sich der Betreuung der Kinder zu widmen. Gute Kenntnisse im Umgang mit Kindern. (Basel, Riehen oder nächste Umgebung bevorzugt)

Offerten unter Chiffre 3082/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Schipfe 7, Zürich 1.

## Stellengesuch

für 55-jährigen Mann in Anstalt oder Heim. Es kommt vornehmlich Küchen- oder Magazindienst in Frage.

Offerten unter Chiffre 3083/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Schipfe 7, Zürich 1.

**Gesucht:** Tüchtige, selbständige

## Kochin

Eintritt März/April nach Vereinbarung, gute Arbeitsbedingungen. — Ausführliche Offerten mit Zeugnisabschriften und Photo sind zu richten an:

**Arbeitsheim für Gebrechliche, Amriswil.**

Telephon (071) 6 78 61.

2135/I

## Hauseltern, resp. Hausmutter

Am kantonalen Kinderheim Brüschhalde, Männedorf ZH (ärztlich geleitete psychiatrische Beobachtungsstation für 26 schwererziehbare, nicht schwachbegabte 2—14 Jahre alte Knaben und Mädchen) ist die Stelle der Hauseltern resp. der Hausmutter so schnell als möglich wieder zu besetzen. Die Aufgabe der Hauseltern, resp. Hausmutter besteht in der den ärztlichen Bedürfnissen angepassten, sonst jedoch selbständigen Leitung der Beobachtung, der heilpädagogischen Erziehung der Kinder, ferner in der Verwaltung und hauswirtschaftlichen Führung des Hauses. Bewerber, resp. Bewerberinnen haben sich auszuweisen über Erfahrungen selbständiger Position, über neuzeitliche heilpädagogische Kenntnisse und Fähigkeiten in der Erfassung und Behandlung schwieriger Kinder und im Umgang mit den Eltern, weiter in der Gestaltung einer liebevoll-warmen Atmosphäre unter den Kindern und den Mitarbeitern.

Im Falle der Wahl einer Hausmutter kommt die zusätzliche Anstellung einer Hausbeamten in Frage. — Weitere Auskünfte werden erteilt vom Kinderheim Brüschhalde Männedorf (Tel. 92 93 59). Ueber Lohnverhältnisse gibt Auskunft die kant. Gesundheitsdirektion, Walchestrasse, Zürich.

Anmeldungen bis Ende Februar 1953 an die Direktion des kinderpsychiatrischen Dienstes, Kantonsschulstrasse 1, Zürich.

Persönliche Vorstellung nur auf besondere Einladung.

2137/I

Elektrische Backöfen

**ELCALOR**  
AARAU

FABRIK FÜR ELEKTROTHERMISCHE APPARATE  
Tel.(064) 2 36 91

Elektrische Kippkesselgruppe

**ELCALOR**  
AARAU

FABRIK FÜR ELEKTROTHERMISCHE APPARATE  
TEL. (64) 2 36 91

**SAUBER  
SCHONEND  
SPARSAM**

waschen Sie mit

**SILAVIT** - Waschalkali

**ALBA**

Universal-Waschmittel

Haben Sie Waschprobleme? Wir beraten Sie gerne!

**VAN BAERLE & CIE. AG.**  
**MÜNCHENSTEIN**

Telephon (061) 9 05 44

# MAESTROLIT

Maestrolit-Wasserenthärter  
für Wäscherei  
Operationssaal  
Boiler  
Dampfkessel

Über alle Fragen der Wässeraufbereitung werden Sie durch unser Fachpersonal zuverlässig beraten.  
Umfüllung bestehender Anlagen mit Hochleistungs-Kunstharz HCR.  
Verlangen Sie unverbindlich Offerten und Prospekte.

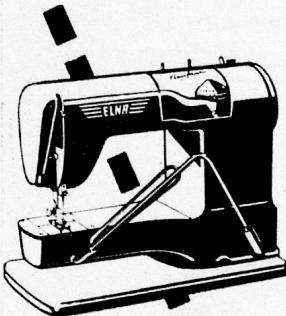
**MAESTROLIT AG.**  
Basel, Gartenstrasse 115  
Telephon (061) 5 41 55

Siehe auch Inserat Nr. 246  
August 1952 und Nr. 248  
Oktober 1952

**MAESTROLIT**

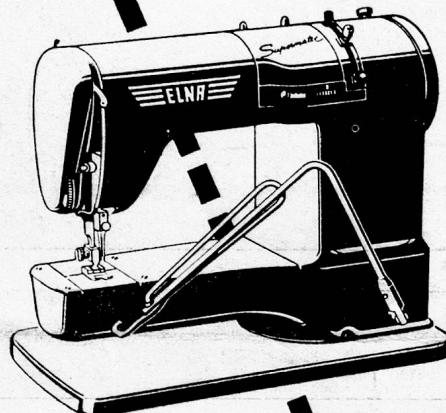
# Warum ist die neue **ELNA**

die vollkommenste Haushalt-Nähmaschine der Welt?



Mit der **ELNA-Transforma**, der Nähmaschine der hohen TAVARO-Qualität, können Sie in bester Weise alle für eine einfache Nähmaschine überhaupt denkbaren Arbeiten ausführen:

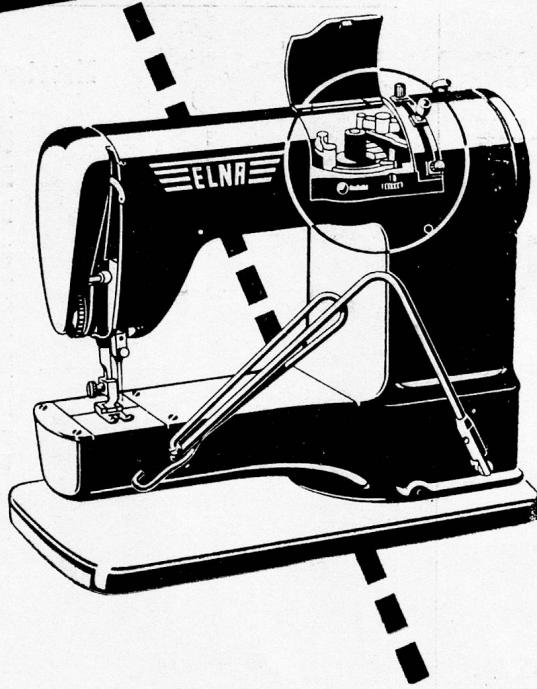
**Näh- und Flickarbeiten aller Art, Perlstiche, Stopfstiche, Spannstiche usw.**



Mit der **ELNA-Supermatic** können Sie, so wie sie geliefert wird, ohne dass eine Schablone eingesetzt oder herausgenommen werden müsste, selbstverständlich **alle Arbeiten** ausführen, für die man die bisher bekannten Zickzack-Nähmaschinen anpreist:

**Umschlingen, Knöpfe annähen, Knopflöcher, Biesen oder Zickzack-Zierstiche ausführen usw.**

Zickzack-Nähmaschinen haben aber **alle den Nachteil**, dass gewisse Zierstiche nur ausgeführt werden können, wenn dabei **ständig Hebel** — und zwar geschickt und gleichmäßig — **verstellt werden**. Dies ist oft nur nach grosser Uebung möglich, und viele Arbeiten missraten.



Die **ELNA-Supermatic** ist aber nicht nur eine Zickzack-Nähmaschine. Sie enthält — und das ist die umwälzende Neuheit — ein Getriebe, den **ELNAGRAPH**, in das zahlreiche Schablonen eingeführt werden können.

**Ohne dauernd Hebel hin- und herschieben zu müssen**, können Sie jetzt vollautomatisch viele Zierstiche und sogar Hohlsäume ausführen, die formschön und regelmässig sind.

**ELNA**  
TAVARO S.A. GENF